

# EN EL UMBRAL

Un relato personal, generoso y honesto sobre la identidad y el género.

- La directora, Coraci Ruiz, sigue la transición de género de su hijo adolescente, Noah.
- El documental pone sobre la mesa cuestiones sociales relevantes alrededor del género, el matrimonio, la política y el consentimiento de los padres.

A Noah le cuesta decir quién es. Entre el año 2016 y el 2019, su madre le entrevista abordando los conflictos, certezas e incertidumbres que impregnan su profunda busca de la propia identidad. Al mismo tiempo, Coraci, criada desde pequeña en un entorno activista y feminista, también vive su propio proceso de transformación que la lleva a romper con viejos paradigmas, a enfrentarse a sus miedos y a desmontar sus propios prejuicios. El documental autobiográfico de corte intimista se estrena en más de 70 salas de España el próximo mes de febrero.

“¿Qué implica ser madre de un adolescente trans? ¿Cómo puedo recorrer un territorio inexplorado del cual no tengo referencias?” Estas son las preguntas que se hacía Coraci Ruiz ante la situación que estaba viviendo. A través de las imágenes de archivo de su hijo, del diálogo con él y con su propia madre, intenta sumergir al espectador en su propia experiencia, no solo ante la maternidad, sino de cuestionarse el mundo que ella conocía previamente.

La transición, no solo de Noah, sino de toda la familia, no es un camino corto y con fáciles respuestas. Es un proceso de dudas, de cambios constantes y de compartir, con sinceridad y honestidad, dudas y preocupaciones. La relación de los tres protagonistas se fortalece ante el reconocimiento del otro y el aprecio de un vínculo sólido. El objetivo de la directora, más allá de explicar una historia genuina, es contextualizar el movimiento de la diversidad sexual dentro de los movimientos sociales, y convertir el documental en una herramienta de cambio social, que sea visto por familias en la misma situación, que se puedan ver representadas y abordar un proceso con más referentes de los que ellas mismas tuvieron.

La familia es uno de los primeros espacios de socialización donde nos formamos y nos relacionamos. La descripción y el tratamiento social de la familia todavía continúa siendo patriarcal y heteronormativo, pero los cambios sociales y en el modelo educativo, así como las propuestas de leyes LGTBI que incluyen también el ámbito familiar, va cambiando y transformando el modelo de familia patriarcal. El apoyo, acompañamiento y proceso que se vive en el ámbito familiar en los procesos de cambio de género, es básico para las personas adolescentes que se encuentran en este punto de investigación y reafirmación de la identidad.

"En el umbral" no es solo la historia de en Noah y su familia, es una muestra del proceso que viven miles de familias diariamente, un relato que pretende cambiar la sociedad y la concepción, sin esconder las dudas o las incertidumbres, de la transición de género y la diversidad sexual en todas sus formas y visiones. La película ha participado en mercados y festivales internacionales como el Festival de Málaga o Hot Docs, en Canadá, y llega ahora a más de 70 salas de España dentro del Docs del Mes.

**Una discussió  
intergeneracional sobre les  
diversitats i la importància  
del respecte i el  
reconeixement.**



## TRAILER

<https://www.youtube.com/watch?v=H6Zomx9Pydw>

## FICHA TÉCNICA

**Título original:** Limiar (aka Threshold)

**Directora y directora de fotografía:** Coraci Ruiz

**Guion:** Coraci Ruiz and Luiza Fagá

**Productor ejecutivo:** Julio Matos

**Edición:** Luiza Fagá

**Reparto:** Noah Silveira Ruiz, Lena Bartman Marko, Coraci Ruiz

**Texto narrado:** Coraci Ruiz, Luiza Fagá e Julio Matos

**Música original:** Natalia Mallo

**Diseñador y mezclas de sonido:** Guile Martins

**Colorista:** Tobias Rezende

**Ilustración:** Noah Silveira Ruiz

**Productora:** Laboratorio Cisco

## PREMIOS Y FESTIVALES

- Hot Docs 2021 - Competición International Spectrum – Canadá, 2021
- Premio al Mejor Documental en el Festival Turin Lovers LGBTQI FF- Italia, 2020
- Inauguración en el Festival Ethnocineca de Vienna - Austria, 2021
- Clausura en el Festival Durban IFF- Sudáfrica, 2021
- Sección Competitiva en el Festival Queer Lisboa - Portugal, 2021
- Sección Competitiva en el Festival Mix Milano – Italia, 2021
- Sección Competitiva en el Festival de Cine de Lima – Perú, 2021
- Seleccionada en el Festival de Málaga – España, 2021
- Seleccionada en el Festival de Moscow IDFF DOKer – Rusia, 2021
- Seleccionada en el Festival de Women IFF Dortmund/Cologne – Alemania, 2021
- Seleccionada en el Festival de DocMontevideo - Uruguay, 2021
- Seleccionada en el Festival de Amor Festival Chile – Chile, 2021
- Festival Mix Brazil: Premio a la Mejor Dirección – Brasil, 2020
- Festival Rainbow Brazil: Premio a la Mejor Dirección, Mejor Guion, Mejor Fotografía, Mejor Diseño de Sonido – Brasil, 2020

## LA DIRECTORA

Coraci Ruiz nació en San Pablo, Brasil. Desde 2003 trabaja como documentalista. En 2020 se doctoró en Multimedia. Realizó varias películas, series de TV y vídeos. Su primer largometraje en 2012, *Letters to Angola*, fue seleccionado en más de 20 festivales de cine de 16 países. *Limiar* es su segundo largometraje y fue premiado en Hot Docs, 2021.

## **CALENDARIO DE PROYECCIONES**

Docs del Mes es una iniciativa que, con la voluntad de acercar el documental a los espectadores más allá de las grandes capitales, estrena cada mes un documental en una red de más de 70 salas en todo el estado en poblaciones grandes, medianas o en pequeños municipios en todo el territorio. Puedes consultar todas las fechas de proyección en nuestra web.

**MÁS INFORMACIÓN EN [WWW.DOCSDERMES.COM](http://WWW.DOCSDERMES.COM)**